旧约精读：路得记

第十课: 3:10-18

当该做的已经做了，安静等候也是信心

从信心的行动到信心的等候

11/08/2026



路得记3章1-9节总结

行动、分辨、责任、遮盖、救赎

- 信靠神，不等于消极等待
  - 信心会在现实中观察、计划，并勇敢迈出下一步
- 人的计划未必完美，神却仍能在其中工作
  - 拿俄米的安排大胆而有风险；圣经记载人的计划，不等于神认可其中每一个细节
- 属灵的顺服不是盲从，而是在行动中继续分辨
  - 路得听取拿俄米的建议，却没有只是机械执行；关键时刻，她主动提出“遮盖我，因为你是גֹּאֵל”
- 真正的信心，把关系带回神的原则与责任
  - 路得所寻求的不是短暂的亲密，而是遮盖、承诺、责任和救赎

8 到了夜半，波阿斯惊醒过来，一翻身就看到一个女子躺在他的脚边，
9 就说：“你是谁？”她回答：“我是你的婢女路得，请用你的衣襟遮盖你的婢女，因为你是我一个有买赎权的近亲。”
(Ruth 3:8-9 CNVS)

路得记3章10-18节：当该做的已经做了，接下来该怎么办？

- 10 波阿斯说，女儿阿，愿你蒙耶和华赐福。你末后的恩比先前更大。因为少年人无论贫富，你都没有跟从。
- 11 女儿阿，现在不要惧怕，凡你所说的，我必照着行。我本城的人都知道你是个贤德的女子。
- 12 我实在是你一个至近的亲属，只是还有一个人比我更近。
- 13 你今夜在这里住宿，明早他若肯为你尽亲属的本分。就由他吧。倘若不肯，我指着永生的耶和华起誓，我必为你尽了本分，你只管躺到天亮。
- 14 路得便在他脚下躺到天快亮。人彼此不能辨认的时候就起来了。波阿斯说，不可使人知道有女子到场上来。
- 15 又对路得说，打开你所披的外衣。她打开了，波阿斯就撮了六簸箕大麦，帮她扛在肩上，她便进城去了。
- 16 路得回到婆婆那里，婆婆说，女儿阿，怎么样了。路得就将那人向她所行的述说了一遍。
- 17 又说，那人给了我六簸箕大麦，对我说，你不可空手回去见你的婆婆。
- 18 婆婆说，女儿阿，你只管安坐等候，看这事怎样成就，因为那人今日不办成这事必不休息。

- 3:10–13：波阿斯回应路得——愿意承担，但仍守住原则
- 3:14–15：波阿斯保护路得——在等待结果之前，先给予保护与供应
- 3:16-18：路得回到拿俄米那里——该做的已经做了，现在学习等候

从行动到等候：信心的功课，是学习把结果交给神

从“享福”到“欢畅”再到“更大”——יָטַב的不同用法

<03190> יָטַב (*yatab*) (405c)
Meaning: *to be good, well, glad,* or *pleasing*
Origin: a prim. root

CUS Ruth 3:1 路得的婆婆拿俄米对她说，女儿阿，我不当为你找个安身之处，使你享福<03190>吗？ (Ruth 3:1 CUS)

- CUS Ruth 3:7 波阿斯吃喝完了，心里欢畅<03190>，就去睡在麦堆旁边。路得便悄悄地来掀开他脚上的被，躺卧在那里。

- CUS Ruth 3:10 波阿斯说，女儿阿，愿你蒙耶和华赐福。你末后的恩比先前更大。因为少年人无论贫富，你都没有跟从。 (Ruth 3:10 CUS)

你末后的恩比先前更大: 如何理解这句经文?

- NAS Ruth 3:10 Then he said <0559>, "May you be blessed <01288> of the LORD <03068>, my daughter <01323>. You have shown <03190> your last <0314> kindness <02617> to be better <03190> than <04480> the first <07223> by not going <01980> after <0310> young <0970> men <0970>, whether <0518> poor <01800b> or <0518> rich <06223>. (Ruth 3:10 NAS)

“末后的慈爱更大”——路得为什么再次被称赞？

<02617a> חֶסֶד (*chesed*) (338c)
Meaning: *goodness, kindness*
Origin: from 2616a

- CUS Ruth 3:10 波阿斯说，女儿阿，愿你蒙耶和华赐福。你末后的恩<02617>比先前更大。因为少年人无论贫富，你都没有跟从。
- CNVS Ruth 3:10 波阿斯说：“我女儿，愿你蒙耶和华赐福。你末後表现的爱心<02617>比起初更大，因为年轻人无论贫富，你都没有跟从。
- NAS Ruth 3:10 Then he said, "May you be blessed of the LORD, my daughter. You have shown your last kindness<02617> to be better than the first by not going after young men, whether poor or rich.



没有去追求

先前的 חֶסֶד是跟随拿俄米；末后的，חֶסֶד是连自己的婚姻选择也继续顾念这个家庭

真正的 חֶסֶד，不只表现在过去的牺牲，也表现在今天仍然选择忠诚

“凡你所说的，我必做”——忠诚如何得到责任的回应

- CUS Ruth 3:11 女儿阿，现在不要惧怕，凡你所说的，我必照着行。



- Ruth 3:5 路得说，凡你所吩咐的，我必遵行。 (Ruth 3:5 CUS)



路得以忠诚回应拿俄米，现在波阿斯以责任回应路得

路得真正吸引波阿斯的是什么？

<02428> חַיִל (*chayil*) (298c)
Meaning: *strength, efficiency, wealth, army*
Origin: from 2342b

<02342b> חוּל or חִיל (*chul or chil* ( )298c)
Meaning: *to be firm, strong*
Origin: a prim. root
Usage: endure(1), prosper(1).

- CUS Ruth 3:11 …我本城的人都知道你是个贤德<02428>的女子。
- NAS Ruth 3:11 "And now, my daughter, do not fear. I will do for you whatever you ask, for all my people in the city know that you are a woman of excellence<02428>.

כִּי יוֹדֵעַ כָּל־שַׁעַר עַמִּי כִּי אֵשֶׁת חַיִל אָתְּ׃

you worth woman-of that people-of-me gate-of all-of knowing for

חַיִל的核心不是单纯“贤德”，而是“有力量、有能力、有价值”

אֵשֶׁת חַיִל 是一个有品格、有能力、能承担责任的女子

CNVS Proverbs 31:10 有才德<02428>的妻子，谁能得着呢？她的价值远胜过红宝石。
NAS Proverbs 31:10 An excellent <02428> wife <0802>, who <04310> can find <04672>? For her worth <04377> is far <07350> above <04480> jewels <06443>.

- CUS Ruth 2:1 拿俄米的丈夫以利米勒的亲族中，有一个人名叫波阿斯，是个大财主<02428>。

真正的品格，不只自己知道，也会逐渐成为别人所看见的见证

这不是“有钱男人拯救可怜女人”的故事，而是两个有品格的人相遇

即使目标是好的，人可以不择手段吗？

<01350> גָּאַל (*gaal*) (145b)
Meaning: *to redeem, act as kinsman*
Origin: a prim. root

- CNVS Ruth 3:12 不错，我是你那有买赎权的近亲，可惜还有一个有买赎权的近亲比我更亲。
- ESV Ruth 3:12 And now it is true that I am a redeemer<01350>. Yet there is a redeemer<01350> nearer than I. (Ruth 3:12 ESV)

愿意承担，不等于可以绕过神所设立的原则

- **好的目标 + 正当手段**：这是最理想的情况
- **好的目标 + 错误手段**：目标不能洗白手段
- **错误目标 + 错误手段**：问题更严重，因为动机和方法都出了问题

一节经文四次 גאל——波阿斯把结果交给正确的次序

<01350> גָּאַל (*gaal*) (145b)
Meaning: *to redeem, act as kinsman*
Origin: a prim. root

- CUS Ruth 3:13 你今夜在这里住宿，明早他若肯为你尽亲属的本分。就由他吧。倘若不肯，我指着永生的耶和华起誓，我必为你尽了本分，你只管躺到天亮。
- CNVS Ruth 3:13 今晚你就在这里过夜，明早如果他肯尽买赎你的本分，好，就由他来履行，假如他不愿意这样作，我指着永活的耶和华起誓，我一定尽买赎你的本分。你只管躺到天亮吧。”
- NAS Ruth 3:13 "Remain <03885a> this night <03915>, and when morning <01242> comes <01961>, if <0518> he will redeem <01350> you, good <02896a>; let him redeem <01350> you. But if <0518> he does not wish <02654a> to redeem <01350> you, then I will redeem <01350> you, as the LORD <03068> lives <02416a>. Lie <07901> down <07901> until <05704> morning <01242>."

如果他愿意 **赎你** ——
好，让他 **赎。**
如果他不愿意 **赎你** ——
我必 **赎你。**

真正的承诺，不是抢先得到，而是愿意按正确的方式承担

现代法庭：证据可能是真的，但取得、认证和提交仍要符合程序

路得记：目标可能是好的，但达到目标仍要遵守应有的次序

WTT **Ruth 3:13**

לִינִי הַלַּיְלָה וְהָיָה בַבֹּקֶר אִם־יִגְאָלֵךְ טוֹב יִגְאָל

stay the-night and-it-will-be in-the-morning if he-will-redeem-you good let-him-redeem

וְאִם־לֹא יַחְפֹּץ לִגְאָלֵךְ וּגְאַלְתִּיךְ אָנֹכִי חַי־יְהוָה שִׁכְבִי עַד־הַבֹּקֶר׃

but-if not he-is-willing to-redeem-you then-I-will-redeem-you I alive Yahweh lie-down until the-morning

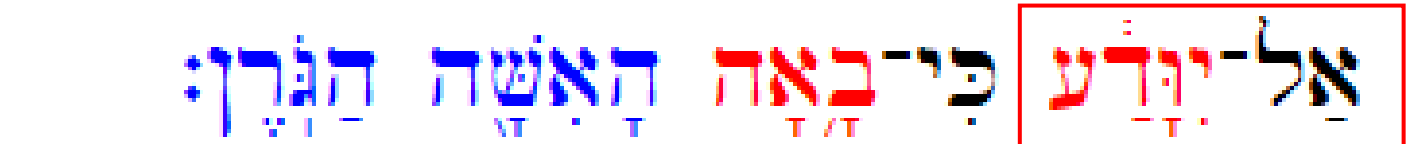
我指着永活的耶和华起誓　我——我必赎你！　如果他不愿意赎你，

同一个 ידע：从隐藏到来到保护名誉

- CUS Ruth 3:14 路得便在他脚下躺到天快亮。人彼此不能辨认的时候就起来了。波阿斯说，不可使人知道有女子到场上来。(Ruth 3:14 CUS)

Let it not be known that the woman came to the threshing floor." (Ruth 3:14 ESV) 不可让这件事被知道

波阿斯主动保护路得离开禾场时的名誉



verb niphal imperfect 3rd person masculine singular jussive in meaning



verb niphal imperfect 2nd person feminine singular jussive in meaning,

CUS Ruth 3:3 你要沐浴抹膏，换上衣服，下到场上，却不要使那人认出你来。你等他吃喝完了， (Ruth 3:3 CUS)

拿俄米秘密安排路得进入禾场

成熟的品格，不只是问“我有没有做错”，也会考虑“我的行为会不会给别人造成不必要的误解和伤害”

波阿斯让路得拿什么装大麦？

<04304> מִטְפַּחַת (*mitpachath*) (381c)
Meaning: *a cloak*
Origin: from 2946

<02946> טָפַח (*taphach*) (381b)
Meaning: *to extend, spread*

- CUS Ruth 3:15 又对路得说，打开你所披的外衣<04034>。她打开了，波阿斯就撮了六簸箕大麦，帮她扛在肩上，她便进城去了。
- CNVS Ruth 3:15 他又说：“拿你所披的外衣来，把它打开。”她打开了，他就量了六簸箕大麦，放在她的肩上。路得就进城去。
- NAS Ruth 3:15 Again he said <0559>, "Give <03051> me the cloak <04304> that is on you and hold <0270> it." So she held <0270> it, and he measured <04058> six <08337a> measures of barley <08184> and laid <07896> it on her. Then she went <0935> into the city <05892b>.

<04304>

וַיֹּ֣אמֶר הָבִי֩ הַמִּטְפַּחַת֙ אֲשֶׁר־עָלַ֜יִךְ וְאֶחְזִי־בָ֗הּ WTT **Ruth 3:15**

on-her and-hold on-you that the-woman's-garment give and-he-said

CNVS Ruth 3:3 你洗个澡，抹上香膏，穿上斗篷<08071>，就下到禾场去。不过，那个人还没有吃喝完毕，别让他认出你来。(Ruth 3:3 CNVS)

六份大麦：重点到底在哪里？

“六”有没有象征意义？ 经文没有解释“六”的象征意义；重点不在数字，而在“不要空手回去”。

- CUS Ruth 3:15 又对路得说，打开你所披的外衣。她打开了，波阿斯就撮了六簸箕大麦，帮她扛在肩上，她便进城去了。
- CNVS Ruth 3:15 他又说：“拿你所披的外衣来，把它打开。”她打开了，他就量了六簸箕大麦，放在她的肩上。路得就进城去。
- NAS Ruth 3:15 Again he said <0559>, "Give <03051> me the cloak <04304> that is on you and hold <0270> it." So she held <0270> it, and he measured <04058> six <08337a> measures of barley <08184> and laid <07896> it on her. Then she went <0935> into the city <05892b>.

וַיִּמֹּד שֵׁשׁ־שְׂעֹרִים וַיָּשֶׁת עָלֶיהָ וַיָּבֹא הָעִיר׃

The-city then-he-went-in on-her and-he-put barley six-of and-he-measured

NIV Ruth 3:15 He also said, "Bring me the shawl you are wearing and hold it out." When she did so, he poured into it six measures of barley and placed the bundle on her. Then he went back to town.
NLT Ruth 3:15 Then Boaz said to her, "Bring your cloak and spread it out." He measured six scoops of barley into the cloak and placed it on her back. Then he returned to the town.

谁进了城？

MT为“他进城”；部分抄本/译本为“她进城”。不影响本段主旨

“你是谁？”——拿俄米真的认不出路得吗？

- CUS Ruth 3:16 路得回到婆婆那里，婆婆说，女儿阿，怎么样了。路得就将那人向她所行的述说了一遍。
- KJV Ruth 3:16 And when she came to her mother in law, she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.
- NAS Ruth 3:16 And when she came to her mother-in-law, she said, "How did it go, my daughter?" And she told her all that the man had done for her.



daughter-of-me you who then-she-said

“你是谁？”不是拿俄米认不出路得，而是在问：‘昨晚之后，你现在处在什么位置？事情发展到哪一步了？’



CUS Ruth 3:9 他就说，你是谁。回答说，我是你的婢女路得。求你用你的衣襟遮盖我，因为你是我一个至近的亲属。 (Ruth 3:9 CUS)

“不要空空回去”——拿俄米还是真的“空”吗？

<07387> רֵיקָם (*reqam*) (938b)
Meaning: *emptily, vainly*

CUS Ruth 1:21 我满满的出去，耶和华使我空空的<07387>回来。耶和华降祸与我，全能者使我受苦，既是这样，你们为何还叫我拿俄米呢？ (Ruth 1:21 CUS)

- CUS Ruth 3:17 又说，那人给了我六簸箕大麦，对我说，你不可空手<07387>回去见你的婆婆。
- NAS Ruth 3:17 And she said <0559>, "These <0428> six <08337a> measures of barley <08184> he gave <05414> to me, for he said <0559>, 'Do not go <0935> to your mother-in-law <02545> empty-handed <07387>.'"

结局尚未来到，但神已经一点一点填满拿俄米曾经的“空”

该行动的行动，该等候的等候

路得：שְׁבִי——你坐下
波阿斯：לֹא יִשְׁקֹט——他不会停下来

路得该做的已经做了；现在她的责任是等候。
波阿斯该做的还没有做完；所以他的责任是行动

不是：大家都等神做
而是：谁的责任谁承担

- CUS Ruth 3:18 婆婆说，女儿阿，你只管安坐等候，看这事怎样成就，因为那人今日不办成这事必不休息。
- NAS Ruth 3:18 Then she said <0559>, "Wait <03427>, my daughter <01323>, until <05704> <0834> you know <03045> how <0349> the matter <01697> turns <05307> out; for the man <0376> will not rest <08252> until <03588> <0518> he has settled <03615> it today <03117>."

WTT **Ruth 3:18**

וַתֹּאמֶר שְׁבִי בִתִּי עַד אֲשֶׁר תֵּדְעִין אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר

matter falls how you-know when until my-daughter stay and-she-said

除非

כִּי לֹא יִשְׁקֹט הָאִישׁ כִּי־אִם כִּלָּה הַדָּבָר הַיּוֹם׃

this-day the-matter he-will-make-completed if but the-man he-will-rest not for

总结

- 该行动的时候，要忠心行动
- 该守原则的时候，不为结果绕过原则
- 该承担责任的人，要把责任承担到底
- 当自己的责任已经尽了，就停止掌控，学习等候

信心不是永远行动，也不是永远等候；信心是在神的原则中，
知道什么时候该行动，什么时候该停下来等候

第九课：信心的行动；
第十课：信心的等候

经文观察题

1. 3:10中，波阿斯为什么说路得“末后的 חֶסֶד比先前更大”？后半节给出了什么理由？
2. 比较3:5与3:11：“凡你所说的，我必做。”这句话分别是谁对谁说？这个重复在叙事中形成了怎样的呼应？
3. 3:12–13中，波阿斯明明愿意承担，为什么还提到“一个比我更近的人”？3:13的“赎买” גאל这个字一共出现几次？
4. 3:14–17中，波阿斯为路得做了哪些具体事情？哪些是保护，哪些是供应？
5. 比较1:21与3:17的 רֵיקָם“空空”：拿俄米曾说自己“空空回来”，现在故事发生了什么变化？
6. 3:18中，路得被吩咐“坐下/等候”，波阿斯却“不会停下来”。两个人此时各自的责任是什么？

经文生活应用题

1. 当我很想要一个结果时，我是否会因为“结果是好的”，就觉得过程和原则没有那么重要？
2. 有没有一件事，我已经尽了自己的责任，却仍然因为焦虑而不断想控制结果？如果有，我真正需要学习的是什么？
3. 在我目前面对的一件事情中，我现在更需要的是“行动”，还是“等候”？我怎样判断两者的界限？
4. 波阿斯不仅问“我有没有做错”，也顾念路得的名誉。我的言行是否也会考虑：虽然事情本身未必错，却会不会给别人造成不必要的误解或伤害？
5. 路得是אֵשֶׁת חַיִל——一个有品格、有能力、能承担责任的人。别人长期观察我的生活，会看见怎样的品格？